

OCTOBER 29, 2023/29 DE OCTUBRE DE 2023
30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME / XXX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Blessed Sacrament Parish Parroquia del Santísimo Sacramento

Rev. J. Jesús Alatorre, Pastor

1201 Missouri ▪ Grandview, WA 98930
Phone (509) 882-1657 ▪ Fax (509) 882-1107
Email: blessedsacrament@yakimadiocese.org
Website: www.blessedsacramentgrandview.org



Welcome to Blessed Sacrament Parish!

Whether you are a visitor, devoted parishioners or one who is looking for a faith family and home, we're glad you're here.

If you are not registered at Blessed Sacrament Parish, please call the parish office to sign up. We can better serve you by having your name, phone number, address, email and family information in our database.

If you move or change your phone number, please let us know.

¡Bienvenido a nuestra parroquia del Santísimo Sacramento!

Si usted es un visitante, un feligrés devoto a alguien que busca una fe y un hogar, ¡nos alegra que estés aquí!

Si aún no está registrado en la parroquia, llame a la oficina para inscribirse. Podemos brindarle un mejor servicio al tener su nombre, número de teléfono, dirección, correo electrónico e información familiar en nuestra base de datos.

Si hay algún cambio de su número de teléfono o dirección háganoslo saber.

SACRAMENTAL LIFE/ VIDA SACRAMENTAL

Communion Calls and Anointing of the Sick

Please contact the Parish Office.

Comunión a los enfermos y Unción de los Enfermos

Por favor de llamar a la Oficina Parroquial

Baptism Preparation/Preparación Bautismal

Contact parish office for information and to register for a date.
Favor de llamar a la oficina parroquial para obtener información e inscribirse para una fecha.

Wedding/Bodas

Four months of preparation process required
Cuatro meses de preparación requeridos

HOLY MASS SCHEDULE

Horario de Misas

Saturday 5:00pm - English
Sunday 9:00am - English
Domingo 10:30am - Español
Domingo 12:00pm - Español

Tuesday -Friday 8:30am - English
Jueves 7:00pm - Español

Reconciliation/Reconciliación

Saturday/Sábado 3:30-4:30pm

Adoration

Adoración del Santísimo Sacramento

Thursday/Jueves
9:00am to 6:40pm

Parish Office | Office Hours:

Monday- Thursday:

9:00am – 4:00pm

Closed for Lunch:

12:30pm – 1:30pm

Friday: 9:00am – 12 noon

Office: Terri Moore

Cecy Lamas

DRE: Heidi Churchill

Choir Director: Christiana Schell

Prayer Chain: Lupe Garcia 840-1199

Dalia Villarreal 840-5503

Petra Morales 203-5523

Adoration: Rachael Binfet 840-3208

Maintenance: Juan Villa

UN AMOR SIN LIMITES

El corazón del hombre ha sido creado para amar. El problema comienza cuando tenemos que elegir un amor: ¿A quién amar? ¿Cómo debe ser mi amor? ¿Qué hacer cuando no me satisface la experiencia del amor? Cristo nos ofrece el prototipo del amor verdadero que en cristiano se llama caridad, sin mezcla de egoísmo y con las mejores garantías. El cristiano, cuanto más amor acoge en su corazón, mejor refleja la imagen de Dios que lleva dentro. ¿Qué es primero, Dios o el prójimo? Hay que colocar en la balanza los dos amores y ver cuál pesa más. Nuestra experiencia es que el amor de Dios pasa a través del amor del hombre y viceversa, pues cuando es recto y justo es expresión concreta del amor de Dios. Pero el amor a Dios no entra en competencia con los otros amores. Porque Dios y las demás cosas no se encuentran en el mismo plano. El amor a Dios es más emotivo. Amar al prójimo cuesta, exige renuncia y generosidad constante: Puede ser el anciano solitario que vive en la casa de enfrente, y que necesita que yo le eche una mano. Puede ser el compañero de trabajo que me ha desacreditado y que, a pesar de todo debo seguir amando y comprendiendo e incluso, perdonando.

El amor del Evangelio es una síntesis del amor a Dios y del amor al hombre. No se puede reducir a uno u otro pues sería como partir por la mitad al cristianismo. El auténtico amor a Dios se expresa necesariamente en el servicio real al hombre concreto: Tener corazón compasivo y misericordioso con el forastero, el marginado, la viuda, los huérfanos, los emigrantes. El amor cristiano va mucho más allá de la filantropía. Los cristianos estamos llamados a vivir en el amor. El que vive en el amor no puede amar a uno y odiar a otro, sino que el amor moldea todas sus relaciones. El amor de Dios es amor de amistad. Un amor que reconcilia al pecador, lo transforma interiormente, lo regenera. Escribió Rubén Darío: "Hemos de acordarnos que somos hermanos / hemos de acordarnos del dulce Pastor / que crucificado, lacerado, exánime / para sus verdugos imploró perdón".

Para que el amor sea auténtico debe concretarse en la práctica de los mandamientos. El corazón humano conoce este camino divino porque fue hecho a imagen y semejanza de Dios. Dios nos da el amor como una gracia, no es un fruto espontáneo del corazón; por eso tenemos que pedirlo insistentemente en la oración.

* * * * *

LOVE WITHOUT LIMITS

The human heart has been created to love. The problem starts when we must choose one love over others: who should we love? What should my love be like? What do I do when my experience of love does not fill me? Christ offers us the prototype of true love. It's what Christians call "charity": it has no trace of egotism and comes with the best guarantees. The more love a Christian gather in his heart, the better he reflects the image of God that he carries within. Which is first, God or neighbor? We must place these two loves on the scale and see which weighs more. Our experience tells us that the love of God passes through our love for our fellow men and vice versa. When our love for others is upright and just it is a concrete expression of God's love. But God's love does not compete with other loves, for his love is on an entirely different plane than all other loves. The love of God seems more emotional, while love for neighbor is costly. It demands constant renunciation and generosity. Maybe it's the lonely old man who lives in the house across the street and could use a hand around the house. Maybe it's that coworker who is always making me look bad, but who I should still keep loving, understanding, and forgiving, despite it all.

Gospel love is a synthesis of love for God and love for my fellow man. It cannot be reduced to one or the other of these loves, for that would be like cutting Christianity right down the middle. True love for God necessarily expresses itself in real service to concrete men and women: to have a compassionate, merciful heart towards strangers, the marginalized, widows, orphans, and immigrants. Christian love goes far beyond mere philanthropy. We Christians are called to live in love. He who lives in love cannot love one person and hate another, for love molds all his relationships. God's love for us is a kind of friendship. A love that reconciles sinners, transforms them interiorly, and renews them. Ruben Dario once wrote: "We must remember that we are brothers/ we must remember the sweet Pastor/ who, when crucified, scourged, exhausted/ implored pardon for his executioners."

If love is authentic, it must be made concrete in the practice of the commandments. The human heart knows this divine path, for it was made in the image and likeness of God. God gives us this love as a grace; it is not a spontaneous fruit of our hearts. This is why we must insistently ask for it in prayer.

Lector Schedule

October 28th @ 5:00 pm

Mike Conciencie

October 29th @ 9:00 am

Anne Nealen

November 4th @ 5:00 pm

Grace Binfet

November 5th @ 9:00 am

Anita Espinoza

Lectores

octubre 29 @ 10:30 am

David Munoz

octubre 29 @ 12:00 pm

Guillermo Olivares

Last Week's Collection

Colecta de la semana pasada

\$3,973.97

Collection Counters

October 30th

Renee Selander

Teresa St. George

November 6th

Anna Mae Charvet

Inocencia Sanchez

Esmeralda O'Leary

If you are interested in becoming a Lector, Eucharistic Minister or Collection Counter, please contact the parish office at 882-1657

***Pray for our seminarians
Ora por nuestros seminaristas***



Nicolas Leon Felipe
Propaedeutic Year
Mt. Angel Abby
Ano propedéutico
Seminario de Monte Angel



**Would you like to help the parish
with TRUNK OR TREAT?**

On October 31st, in the church parking lot, we will have a TRUNK OR TREAT to hand out candy to the children. You can help us by donating sweets and/or decorating your car to distribute them, you just have to arrive at 4:00 pm to be able to start giving out the sweets at 5:00 pm.

Come and bring your kids to have fun!



**¿Te gustaría ayudarnos con el
TRUNK OR TREAT?**

El 31 de octubre, en el estacionamiento de la iglesia, tendremos el TRUNK OR TREAT para regalar dulces a los niños. Puedes ayudarnos donando dulces y/o decorando tu automóvil para repartirlos, solo debes llegar a las 4:00 pm para poder empezar a repartir los dulces a las 5:00 pm.

¡Asiste y trae a tus niños a divertirse!

All Saints Day – November 1st

Dia de Todos los Santos – 1 de Nov.

Bilingual Mass @ 6:00 p.m. - Misa Bilingüe @ 6:00 p.m.

Dear God,

Thank you for the example of the Saints. I desire to join in their company, worshiping you forever in Heaven. Please help me follow their footsteps, and yours, Jesus Christ. Please help me to conform myself to Your image, seeking Your will in all things, as the Saints did. Please help me to devote myself, and all that I do, to Your glory, and to the service of my neighbors. **Amen.**

Dios mio,

Gracias por el ejemplo de los santos. Deseo unirme a su compañía, adorándote para siempre en el Cielo. Por favor, ayúdame a seguir sus pasos y los tuyos, Jesucristo. Por favor, ayúdame a conformarme a Tu imagen, buscando Tu voluntad en todas las cosas, como lo hicieron los santos. Por favor, ayúdame a dedicarme a mi mismo, y a todo lo que hago, a Tu gloria, y al servicio de mi promijo. **Amen.**

Youth in High School!

**You're Invited to Celebrate All Saints Day with
Blessed Sacrament's Corpus Christi Youth Group**

Wednesday, November 1st at 7 p.m.

(Following the 6 p.m. Mass)

Located in the Hall.



**Fun, Games, Faith, Prayer, Friends, Snacks
We can't wait to meet you there!**



All Soul's Day - Día de los Muertos

Mass Schedule / Horario de Misas
Nov. 2nd @ 8:30 a.m. - English
2 de nov. @ 7:00 p.m. - Español

Bring pictures of your loved ones so they can be placed in our "Day of the Dead Altar" so we can pray for them all month. Also, please take an envelope located in the basket near the altar to put your offering.



Están invitados a traer fotos de sus seres queridos para nuestro "Altar de Muertos", para recordarlos y orar por ellos durante todo el mes. Por favor, tome un sobre de la canasta junto al altar para que pueda poner su ofrenda.



The parish congratulates all who celebrated weddings and Quinceaneras in the month of October.

La parroquia felicita a todos los que celebraron bodas y quinceañeras en el mes de octubre.

Wedding/Boda:

Nathan Espinoza & Jacqueline Kranz
 Ricardo Sanchez & Marisol Cruz



Quinceañeras:

Giselle Ramos
 Anita Lopez



And we had
10 baptisms!
¡Y tuvimos
10 bautismos!



Also, please pray for those who passed away and for their families:

Además, por favor oren por aquellos que fallecieron y por sus familias:



† Anthony Mendoza
 † Octavio Alvarez
 † Don Riel
 † Luis Zepeda

Building the Young Church



Did You Know?

There are 47 permanent deacons within the Diocese

2024 ANNUAL
CATHOLIC
Appeal
 DIOCESE OF YAKIMA

www.yakimadiocese.org (509) 965-7117

2024 Annual Catholic Appeal "Building the Young Church"

The programs, services, and ministries supported by the Diocesan Annual Catholic Appeal are intended to meet the needs of Catholics in the Diocese of Yakima. The Church serves each of us, and our financial support is needed to continue God's work here in Central Washington. Remember to bring your envelopes to Mass next week if you have not already mailed them in!

Campana Católica Anual 2024 "Edificando la Iglesia Joven"

Los programas, servicios y ministerios mantenidos por la Campaña Anual de Cooperación Diocesana tienen como fin cumplir con las Necesidades de los católicos aquí en la Diócesis de Yakima. La Iglesia nos sirve a todos nosotros, y nuestro apoyo monetario es muy necesario para continuar la obra de Dios aquí en Washington Central.

Edificando la Iglesia Joven



¿Sabía usted?

Hay 47 diáconos permanentes en nuestra Diócesis.

2024
 LA CAMPAÑA ANUAL DE
 COOPERACIÓN
Diocesana
 DIOCESE OF YAKIMA

www.yakimadiocese.org (509) 965-7117

Atención papás y padrinos que planean bautizar:

Las clases para bautismo serán el **jueves 9 de noviembre a las 7:00 pm.** Para registrarse visite la oficina parroquial dura oficina.



One Minute Meditation

So many saints

In the early Church, there was a great desire to celebrate the saints and martyrs by assigning each a feast day. However, Christians had been so persecuted that there weren't enough days in the calendar for individual commemorations. Eventually Pope Gregory IV designated Nov. as All Saints Day.

30th Sunday in Ordinary Time – October 29, 2023

Penitential Act: I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have failed to do, (strike chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore, I ask blessed Mary Ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God. Amen.

Gloria: Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you; we bless you; we adore you; we glorify you; we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

First Reading – Exodus 22:20-26

Thus says the LORD: "You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves in the land of Egypt. You shall not wrong any widow or orphan. If ever you wrong them and they cry out to me, I will surely hear their cry. My wrath will flare up, and I will kill you with the sword; then your own wives will be widows, and your children orphans. "If you lend money to one of your poor neighbors among my people, you shall not act like an extortioner toward him by demanding interest from him. If you take your neighbor's cloak as a pledge, you shall return it to him before sunset; for this cloak of his is the only covering he has for his body. What else has he to sleep in? If he cries out to me, I will hear him; for I am compassionate." The word of the Lord. ***"Thanks be to God."***

Responsorial Psalm 18

R. *"I love you, Lord, my strength."*

Second Reading – 1 Thessalonians 1:5c-10

Brothers and sisters: You know what sort of people we were among you for your sake. And you became imitators of us and of the Lord, receiving the word in great affliction, with joy from the Holy Spirit, so that you became a model for all the believers in Macedonia and in Achaia. For from you the word of the Lord has sounded forth not only in Macedonia and in Achaia, but in every place your faith in God has gone forth, so that we have no need to say anything. For they themselves openly declare about us what sort of reception we had among you, and how you turned to God from idols to serve the living and true God and to await his Son from heaven, whom he raised from the dead, Jesus, who delivers us from the coming wrath. The Word of the Lord. ***"Thanks be to God."***

Gospel – Matthew 22:34-40

When the Pharisees heard that Jesus had silenced the Sadducees, they gathered together, and one of them, a scholar of the law tested him by asking, "Teacher, which commandment in the law is the greatest?" He said to him, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it: You shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two commandments." The Gospel of the Lord. ***"Praise to you, Lord Jesus Christ."***

Nicene Creed: I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

XXX Domingo del Tiempo Ordinario – 29 de octubre 2023

Oración Penitencial: Yo confieso ante Dios Todopoderoso, y ante ustedes hermanos que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa María siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes hermanos, que intercedan por mí ante Dios, Nuestro Señor. *Amén.*

Gloria: Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa Gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros; porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. *Amén.*

Primera lectura – Exodo 22:20-26

Esto dice el Señor a su pueblo: "No hagas sufrir ni oprimas al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en Egipto. No explotes a las viudas ni a los huérfanos, porque si los explotas y ellos claman a mí, ciertamente oiré yo su clamor; mi ira se encenderá, te mataré a espada, tus mujeres quedarán viudas y tus hijos, huérfanos. Cuando prestes dinero a uno de mi pueblo, al pobre que está contigo, no te portes con él como usurero, cargándole intereses. Si tomas en prenda el manto de tu prójimo, devuélveselo antes de que se ponga el sol, porque no tiene otra cosa con qué cubrirse; su manto es su único cobertor y si no se lo devuelves, ¿cómo va a dormir? Cuando él clame a mí, yo lo escucharé, porque soy misericordioso". Palabra de Dios. *"Te alabamos, Señor"*

Salmo Responsorial 17

R. *"Yo te amo, Señor, tu eres mi fortaleza."*

Segunda lectura – 1 Tesalonicenses 1:5c-10

Hermanos: Bien saben cómo hemos actuado entre ustedes para su bien. Ustedes, por su parte, se hicieron imitadores nuestros y del Señor, pues en medio de muchas tribulaciones y con la alegría que da el Espíritu Santo, han aceptado la palabra de Dios en tal forma, que han llegado a ser ejemplo para todos los creyentes de Macedonia y Acaya, porque de ustedes partió y se ha difundido la palabra del Señor: y su fe en Dios ha llegado a ser conocida, no sólo en Macedonia y Acaya, sino en todas partes; de tal manera, que nosotros ya no teníamos necesidad de decir nada. Porque ellos mismos cuentan de qué manera tan favorable nos acogieron ustedes y cómo, abandonando los ídolos, se convirtieron al Dios vivo y verdadero para servirlo, esperando que venga desde el cielo su Hijo, Jesús, a quien él resucitó de entre los muertos, y es quien nos libra del castigo venidero. Palabra de Dios. *"Te alabamos, Señor"*

Evangelio- Mateo 22:34-40

En aquel tiempo, habiéndose enterado los fariseos de que Jesús había dejado callados a los saduceos, se acercaron a él. Uno de ellos, que era doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a prueba: "Maestro, ¿cuál es el mandamiento más grande de la ley?" Jesús le respondió: "Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Éste es el más grande y el primero de los mandamientos. Y el segundo es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. En estos dos mandamientos se fundan toda la ley y los profetas". Palabra del Señor. *"Gloria a ti, Señor Jesús."*

Credo: Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. *Amen.*